

**C. PINGPANK'S  
deutsche  
Buch-Handlung!**

No. 7 Süd Alabamastr.

Bücher aller Sprachen.  
Neue und gebrauchte Bücher.  
Niederlage sozialistischer Werke und Flugschriften.

**Südlich.**

**J M & I R R**

Die längste und beste Bahn aus  
Louisville, Nashville, Memphis, Chattanooga, Atlanta, Savannah, Jacksonville, Mobile and New Orleans.

Seit 1856 nach für Passagiere und den Gütern, eine direkte Route zu schaffen.

Palast-, Schlaf- und Barcar-Büros zwischen Cincinnati und St. Louis und Louisville ohne Wagenwechsel.

Confort, Schnelligkeit und Sicherheit sind die Tasse die alte überzeugt.

**D. M. & D. R. R.**

**H. R. Dering.**  
Stimmt General Passagier-Agent.  
General-Meister-Mitarbeiter-Agent.  
General-Meister-Mitarbeiter-Agent.  
General-Meister-Mitarbeiter-Agent.  
John A. Miller, Genl. Sup't Columbus, O.

**MONON ROUTE**  
Louisville, New Albany & Chicago R.R.

Die längste und direkteste Bahn von  
INDIANAPOLIS

Frankfort, Delphi, Monticello, Michigan  
Ginn, Chicago,

und allen Orten im nördlichen Indiana, Michigan, nördlichen Illinois, Wisconsin, Iowa, Minnesota, Nebraska, Kansas, New Mexico, Dakota, Nevada, Colorado, California und Oregon.

2 direkte Züge täglich  
von Indianapolis nach Chicago; ebenso nach Michigan City, elegant Paläste-Schlafwagons auf den Nachzügen. Gedächtnis bis an's Ende erstellt.

Keine Bahn hat größere oder  
billigere Räume als die. Güte und Sicherheit  
sind die Tasse die alte überzeugt.

Wegen Räumen wenden man sich an

**J. D. Baldwin,**  
District Passagier-Agent,  
No. 26 Süd Illinois Straße, Indianapolis, O.  
John S. Garton, General-Meister-Mitarbeiter-Agent, Indianapolis, O.

Die große  
Bau Handel Route

Chicago, St. Louis and  
Pittsburg Bahn.

Pittsburg, Cincinnati &  
St. Louis Bahn,  
die schnellste und beste Bahn nach

**Ohio, West, Nord und Süd.**

Ausgezeichnete Dienste!  
Prompte Verbindung!

Bullmann Cars zwischen allen größten  
Städten.

Pittsburg, Harrisburg, Baltimore,  
Washington, Philadelphia, New  
York, Columbus, Cincinnati,  
Indianapolis, St. Louis, Chi-  
cago und Louisville.

Die Vorzüglichkeit der Bau Handel Bahn werden von  
einer anderen Bahn erreicht. Raten niedrig, u. s. w.  
modernen Verbesserungen, rasche Verbindung u. s. w.  
Wesentlich bei

**R. Dering,**  
Genl. Pass. Agent, Indianapolis, Ind.  
James M. Garton, Genl. Pass. Agent, Indianapolis, Ind.  
John A. Miller, Genl. Sup't Columbus, O.  
G. E. Ford Genl. Pass. Agent, Pittsburgh, Pa.

**WABASH ROUTE!**

Geben Sie die Stadt nach legend einer Mutter  
ihm zu verlassen beobachteten, geben Sie  
gute Wabash Ticket-Office.

**No. 56 West Washington Straße,**  
Indianapolis,  
und erfragen die Fahrpreise und näheren Mit-  
teilungen. Besondere Auskunftsmöglichkeit wird

**Land-Käufern** — und —

**Emigranten**

angewandt.

Kaufschaft-Züge nach allen Blättern im

Westen und Nordwesten!

**Die direkteste Bahn** — und —

**FORT WAYNE,**

**TOLEDO,**

**DETROIT** und allen östlichen Städten

**Stahlwaggon,**

**Palast-Schlafwagons,**

überzüglicher Anschluß und vollständige Sicher-  
heit machen die

**große Wabash Bahn**

— die —

beliebteste Passagier-Bahn in Amerika!

**F. P. Wade,**  
District Passagier- und Land-Agent  
Indianapolis, Ind.

Dot. Smith, General Ticket-Manager.

L. Chandler, Genl. Pass. and Ticket-Officer  
St. Louis, Mo.

**Des Lootsen Weib.**

Von Jonas Sie.  
Aus dem Norwegischen von Maria Hergfeld.

(Fortsetzung.)

„Ja,“ sagte er, indem er das ihm ge-  
reichte Glas vorsichtig hinsetzte, „es war  
eine tüchtige Schlacht; damals verlor das  
Land ein tolzes Fahrzeug und manch-  
braven Matrosenjungen! Aber über  
dem Menschen, welcher die Engländer  
zwischen die Sandberge losstieß, schwie-  
t auch der Hl. Gottes, wenigstens auf  
Gedenktagen seinen Namen erfuhr.  
Man sagt er habe sich bald darauf, wie  
Judas Ischiaro, das Leben genommen.  
Doch nach der Einfahrt zu den Sandbergen  
liegt eine Riffspur, nicht tiefer, als daß  
ein Mann in Wassertiefen zur Ebbe-  
zeit darin sieben kann. Da sieht man  
ihm in Mondnächten sieben und  
jährlich um Hilfe bitten, bis end-  
lich das Wasser über sein Haupt hinflutet;  
aber Gott genedigte, welcher hinein-  
ruedet und ihn retten will! Wenn er  
sichtbar wird, bedeutet das fests Unwet-  
ter.“

„Hast du selbst ihn jemals gesehen, als  
„Jesu“ fragte Beck.

„Ja, nicht recht genau, wenn ich die  
Wahrheit sagen soll; — eines Abends  
sah ich dort kreuzte, und Unwetter  
setzte es in vollen Flammen, so daß wir  
fröhlich waren, in die Sandberge hineingeschlüpft.“

Es entstand in Folge der nun ge-  
wöhnlichen Stimmung eine etwas lange  
Pau.

Beck, um den Schlaf

einen neuen Sang untertrug.

„Günftiger Wind und die Segel gefüllt,  
Wäldchen und Mädchengebäld.“

Wind blieb, Spiegel, Gallion.  
Und schiffest du rum um die Erde fort,  
Die Wäldchen sind doch immer mit an  
Bord.“

Drum hurrah, ihr Jungen, dem Schab  
und dem Wind,  
Denen kein wackerer Seemann entrinnt!“

Er wiederholte die leise Strophe und  
winkte mit dem Glas lebhaft den Da-  
mern, welche nun etwas müde und zu-  
sammengesunken auf der Bank saßen, und über sie hinweg zu Elisabeth hin,  
welche ruhiger stand, was für die  
Übrigens. Der Schein des Feuers fiel  
daher auf der Bank — der breite Theil eines Schiffes —, daher auf der Bank, wenn man das  
obere Deck meint, in der Back, im Be-  
zug auf das untere) umher, während der  
Theil der wachhabenden Mannschaft in  
Wassertiefen und Theerleibern auf  
der Schiffstatt (Schiffstatt — der  
Theil der Ladung, welcher aus Raum-  
mangel auf dem Deck untergebracht ist) umherzirkulirte und die Anderen aufrecht er-  
hielt.

Nach und nach begann man häufiger  
nach dem Wetter auszuhören, welches  
sich schon bedeutend aufstellte, und im  
Morgentage befand sie sich die ganze Ge-  
sellschaft wieder im Boot, wo man unter  
der Fahrt sein ruhiges Schlafen  
lebendigkeit der Anderen aufrecht er-  
hielt.

Allein vor Elisabeth's Gedanken stand  
noch lange der Theil der Jungen See-Officer,  
denke beim Feuer gesehen. Viele Stunden  
konnte sie sich Bild auf die Bank setzen,  
— besonders wie er ausgesehen, als er das Glas emporhob und, sie an-  
blickend sang:

„Drum hurrah, ihr Jungen, dem Schab  
und dem Wind,  
Denen kein wackerer Seemann entrinnt.“

„Was legen wir an, Jesu?“

„Südwärts am Strich, „Südwärts am  
Strich“, das heißt, der Eins des Schiffes  
ist genau Südwärts; höher hinauf geht es  
nicht gegen den Wind!“ Capitän — höher  
hinauf geht es nicht.“

„Hm, noch mehr landeinwärts!“ mur-  
melte er.

Sein Stirn begann unter der pen-  
sionären Pelsmütze zu schwitzen, so  
daß er mit dem Regenstrom Lust emp-  
fand, sie über den Kopf zurückzuschieben,  
um Luft zu bekommen. Es galt Schiff  
und Leben.

„Was sagt der Auszug, Siener-  
mann?“ wunderte er sich an diesen, welcher  
eben von einem Gange nach vorn zurück-  
kam.

„Schwarz wie Peß! Man könnte ei-  
gentlich recht eine Latere auf dem  
Jägerbaum (Jägerbaum — eine dünne  
Spiege oder direkte Fortsetzung der  
Kreisbaums, welcher sich am Bugspriet be-  
findet) ausspannen, so sähen wir wenig-  
stens.“

„So sagt es best!“ erwiderte der Ca-  
pitän in einem Tone, welcher den See-  
mannen ein wenig verblüffte; derselbe klug  
höchst.

„Was legen wir an, Jesu?“

„Südwärts am Strich, „Südwärts am  
Strich“, das heißt, der Eins des Schiffes  
ist genau Südwärts; höher hinauf geht es  
nicht gegen den Wind!“ Capitän — höher  
hinauf geht es nicht.“

„Hm, noch mehr landeinwärts!“ mur-  
melte er.

Sein Stirn begann unter der pen-  
sionären Pelsmütze zu schwitzen, so  
daß er mit dem Regenstrom Lust emp-  
fand, sie über den Kopf zurückzuschieben,  
um Luft zu bekommen. Es galt Schiff  
und Leben.

„Was sagt der Auszug, Siener-  
mann?“ wunderte er sich an diesen, welcher  
eben von einem Gange nach vorn zurück-  
kam.

„Schwarz wie Peß! Man könnte ei-  
gentlich recht eine Latere auf dem  
Jägerbaum (Jägerbaum — eine dünne  
Spiege oder direkte Fortsetzung der  
Kreisbaums, welcher sich am Bugspriet be-  
findet) ausspannen, so sähen wir wenig-  
stens.“

„So sagt es best!“ erwiderte der Ca-  
pitän in einem Tone, welcher den See-  
mannen ein wenig verblüffte; derselbe klug  
höchst.

„Was legen wir an, Jesu?“

„Südwärts am Strich, „Südwärts am  
Strich“, das heißt, der Eins des Schiffes  
ist genau Südwärts; höher hinauf geht es  
nicht gegen den Wind!“ Capitän — höher  
hinauf geht es nicht.“

„Hm, noch mehr landeinwärts!“ mur-  
melte er.

Sein Stirn begann unter der pen-  
sionären Pelsmütze zu schwitzen, so  
daß er mit dem Regenstrom Lust emp-  
fand, sie über den Kopf zurückzuschieben,  
um Luft zu bekommen. Es galt Schiff  
und Leben.

„Was sagt der Auszug, Siener-  
mann?“ wunderte er sich an diesen, welcher  
eben von einem Gange nach vorn zurück-  
kam.

„Schwarz wie Peß! Man könnte ei-  
gentlich recht eine Latere auf dem  
Jägerbaum (Jägerbaum — eine dünne  
Spiege oder direkte Fortsetzung der  
Kreisbaums, welcher sich am Bugspriet be-  
findet) ausspannen, so sähen wir wenig-  
stens.“

„So sagt es best!“ erwiderte der Ca-  
pitän in einem Tone, welcher den See-  
mannen ein wenig verblüffte; derselbe klug  
höchst.

„Was legen wir an, Jesu?“

„Südwärts am Strich, „Südwärts am  
Strich“, das heißt, der Eins des Schiffes  
ist genau Südwärts; höher hinauf geht es  
nicht gegen den Wind!“ Capitän — höher  
hinauf geht es nicht.“

„Hm, noch mehr landeinwärts!“ mur-  
melte er.

Sein Stirn begann unter der pen-  
sionären Pelsmütze zu schwitzen, so  
daß er mit dem Regenstrom Lust emp-  
fand, sie über den Kopf zurückzuschieben,  
um Luft zu bekommen. Es galt Schiff  
und Leben.

„Was sagt der Auszug, Siener-  
mann?“ wunderte er sich an diesen, welcher  
eben von einem Gange nach vorn zurück-  
kam.

„Schwarz wie Peß! Man könnte ei-  
gentlich recht eine Latere auf dem  
Jägerbaum (Jägerbaum — eine dünne  
Spiege oder direkte Fortsetzung der  
Kreisbaums, welcher sich am Bugspriet be-  
findet) ausspannen, so sähen wir wenig-  
stens.“

„So sagt es best!“ erwiderte der Ca-  
pitän in einem Tone, welcher den See-  
mannen ein wenig verblüffte; derselbe klug  
höchst.

„Was legen wir an, Jesu?“

„Südwärts am Strich, „Südwärts am  
Strich“, das heißt, der Eins des Schiffes  
ist genau Südwärts; höher hinauf geht es  
nicht gegen den Wind!“ Capitän — höher  
hinauf geht es nicht.“

„Hm, noch mehr landeinwärts!“ mur-  
melte er.

Sein Stirn begann unter der pen-  
sionären Pelsmütze zu schwitzen, so  
daß er mit dem Regenstrom Lust emp-  
fand, sie über den Kopf zurückzuschieben,  
um Luft zu bekommen. Es galt Schiff  
und Leben.

„Was sagt der Auszug, Siener-  
mann?“ wunderte er sich an diesen, welcher  
eben von einem Gange nach vorn zurück-  
kam.

„Schwarz wie Peß! Man könnte ei-  
gentlich recht eine Latere auf dem  
Jägerbaum (Jägerbaum — eine dünne  
Spiege oder direkte Fortsetzung der  
Kreisbaums, welcher sich am Bugspriet be-  
findet) ausspannen, so sähen wir wenig-  
stens.“

„So sagt es best!“ erwiderte der Ca-  
pitän in einem Tone, welcher den See-  
mannen ein wenig verblüffte; derselbe klug  
höchst.

„Was legen wir an, Jesu?“

„Südwärts am Strich, „Südwärts am  
Strich“, das heißt, der Eins des Schiffes  
ist genau Südwärts; höher hinauf geht es  
nicht gegen den Wind!“ Capitän — höher  
hinauf geht es nicht.“

„Hm, noch mehr landeinwärts!“ mur-  
melte er.

Sein Stirn begann unter der pen-  
sionären Pelsmütze zu schwitzen, so  
daß er mit dem Regenstrom Lust emp-  
fand, sie über den Kopf zurückzuschieben,  
um Luft zu bekommen. Es galt Schiff  
und Leben.

„Was sagt der Auszug, Siener-  
mann?“ wunderte er sich an diesen, welcher  
eben von einem Gange nach vorn zurück-  
kam.

„Schwarz wie Peß! Man könnte ei-  
gentlich recht eine Latere auf dem  
Jägerbaum (Jägerbaum — eine dünne  
Spiege oder direkte Fortsetzung der  
Kreisbaums, welcher sich am Bugspriet be-  
findet) ausspannen, so sähen wir wenig-  
stens.“

„So sagt es best!“ erwiderte der Ca-  
pitän in einem Tone, welcher den See-  
mannen ein wenig verblüffte; derselbe klug  
höchst.

&lt;p